

Published 19 th September 2024		
#	Clarifications Request طلب توضيحات	الإجابة Answer
1	Specifications of coverage required. مواصفات التغطية المطلوبة.	The coverages required are detailed in the essential criteria, specifically in Section 6.1 of the ITT document. Additionally, further information regarding the coverages and scope of work can be found in Annex 1, under the Terms of Reference. إن التغطيات المطلوبة مذكورة بالتفصيل في المعايير الأساسية، وتحديدًا في القسم 6.1 من وثيقة ITT. بالإضافة إلى ذلك، يمكن العثور على مزيد من المعلومات بشأن التغطيات ونطاق العمل في المرفق 1، ضمن الشروط المرجعية.
2	Please provide a census list of active members including their names, dates of birth, gender, marital status, relationship, and ages. يرجى تقديم قائمة إحصائية للأعضاء النشطين تتضمن أسماءهم وتواريخ ميلادهم وجنسهم وحالتهم الاجتماعية وعلاقاتهم وأعمارهم	Please note that certain information, such as names and dates of birth, is considered confidential and cannot be shared during the tender process. However, we have enclosed a list that includes age, gender, marital status, and relationship details of active members for your review. يرجى ملاحظة أن معلومات معينة، مثل الأسماء وتواريخ الميلاد، تعتبر سرية ولا يمكن مشاركتها أثناء عملية المناقصة. ومع ذلك، قمنا بإرفاق قائمة تتضمن العمر والجنس والحالة الاجتماعية وتفاصيل العلاقات للأعضاء النشطين لمراجعتها.
3	Please provide a list of current chronic illnesses, including medication costs and any chronic disease cases. يرجى تقديم قائمة بالأمراض المزمنة الحالية، تتضمن تكاليف الأدوية وأي حالات أمراض مزمنة.	1. Chronic disease (high cholesterol lead to Atherosclerosis) CardiacCatheterization two times before 1- مرض مزمن (ارتفاع الكوليسترول يؤدي إلى تصلب الشرايين) إجراء قسطرة قلبية مرتين من قبل 2. Anemia - ferrinject and Iron supplements . 2- فقر الدم (أنيميا) - حقنة فيرينجيك ومكملات الحديد 3. Asthma 3- ربو 4. chronic hypertensive disease and heart surgeries, cardiac catheterization () 4- أمراض ارتفاع ضغط الدم المزمنة وجراحات القلب والقسطرة القلبية.
4	Please provide a list of current ongoing pregnancy cases, including any existing maternity cases. يرجى تقديم قائمة بحالات الحمل الحالية، بما في ذلك أي حالات أمومة موجودة.	There are no ongoing maternity or pregnancy cases. ليس هناك حالات أمومة أو حمل حالية.

5	<p>Name of current insurer and Third-Party Administrator. اسم شركة التأمين الحالية ومسؤول الطرف الثالث.</p>	<p>To maintain a fair and competitive process for all bidders, we are unable to disclose the name of the current service provider. All relevant details regarding the required coverage and service expectations are outlined in the tender documents, which should provide sufficient information for your submission لحفاظ على عملية عادلة وتنافسية لجميع مقدمي العطاءات، لا يمكننا الكشف عن اسم مزود الخدمة الحالي. جميع التفاصيل التي تتعلق بالتغطية المطلوبة وتوقعات الخدمة موضحة في مستندات المناقصة، والتي يجب أن توفر معلومات كافية لعرضك.</p>
6	<p>Detailed Claims (Utilization report) for the last 2 years from the beginning of contract. (Mentioning the date of the utilization From – To). طلبات تفصيلية (تقرير الاستخدام) لآخر سنتين من بداية العقد. (مع ذكر تاريخ الإستخدام من – إلى).</p>	<p>This information is considered confidential and cannot be shared during the tender process. However, we assure you that all relevant data and reports will be made available to the selected supplier upon the finalization of the tender. تعتبر هذه المعلومات سرية ولا يجوز مشاركتها أثناء عملية المناقصة. ومع ذلك، نؤكد لك أن جميع البيانات والتقارير ذات الصلة ستكون متاحة للمورد المختار عند الانتهاء من المناقصة.</p>
7	<p>Table of Benefits and exclusions in your current Insurance policy. جدول المزايا والاستثناءات في بوليصة التأمين الحالية الخاصة بك.</p>	<p>Information regarding the coverages and scope of work can be found in Annex 1, under the Terms of Reference. يمكن العثور على معلومات حول التغطيات ونطاق العمل في المرفق 1، ضمن الشروط المرجعية.</p>
8	<p>Date of renewal. تاريخ التجديد</p>	<p>As detailed in Section 4 Type of Contract of the ITT document, following this procurement process, GOAL aims to sign a Framework Agreement (FWA) for a period of three years from December 2024 until November 2027. كما هو موضح في القسم 4 (نوع العقد) من وثيقة الدعوة للمناقصة ITT، من خلال عملية الشراء هذه، تهدف غول إلى توقيع اتفاقية إطارية (FWA) لمدة ثلاث سنوات من كانون الأول 2024 حتى تشرين الثاني 2027.</p>
9	<p>Specify if the GOAL Framework Services Agreement Template should be signed on the submission of the proposal or once the contract is drafted and signed. حدد ما إذا كان يجب التوقيع على نموذج اتفاقية خدمات GOAL إطار العمل عند تقديم الاقتراح أو بمجرد صياغة العقد وتوقيعه.</p>	<p>Tenderers are not required to sign the GOAL Framework Services Agreement Template at the submission stage of the proposal. At this stage of the tender process, we only ask that tenderers review the document to familiarize themselves with its terms and conditions. The agreement will only need to be signed once the contract is drafted and finalized with the successful tenderer(s) لا يُطلب من مقدمي العطاءات التوقيع على نموذج اتفاقية خدمات GOAL في مرحلة تقديم العرض. في هذه المرحلة من إطار عمل عملية تقديم العطاءات، نطلب فقط من مقدمي العطاءات مراجعة الوثيقة للتعرف على شروطها وأحكامها. لن يلزم توقيع الاتفاقية إلا بعد صياغة العقد واستكمالها مع مقدمي العطاءات الفائزين.</p>



TT ref. JOR-BK-33992 Health Insurance

--	--	--